

УДК 801.81(47-57)

ОТРАЖЕНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ МИРОВОЗЗРЕНИЯ СЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ В ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ТЕКСТАХ

Яковенко С. Д., студент гр. Сб-131, IV курс
Научный руководитель: Салтымакова О. А., к. ф. н
Кузбасский государственный технический университет
имени Т. Ф. Горбачева, г. Кемерово

Онтологическое единство языка и культуры обосновал еще В. Гумбольдт, который отмечал, что национальный характер культуры находит отражение в языке посредством особого видения мира. Это проявляется в двустороннем процессе, когда, с одной стороны, мировоззрение народа находит отражение в языке, а с другой – язык накладывает отпечаток на сознание его носителей и формирует их картину мира [2].

Познание менталитета народа через изучение системы его языка и речевой деятельности, накопление опыта в исследовании прецедентных текстов остается актуальным в современной лингвистике и лингвокогнитивистике.

Цель статьи – проследить отражение менталитета славянских народов в прецедентных текстах, бытующих в обыденной речи. Менталитет понимается нами как «образ мыслей, совокупность умственных навыков и духовных установок, присущих отдельному человеку или общественной группе» [1].

В связи с поставленной целью решаются две задачи: обнаружить особенности самовосприятия отдельных славянских народов и выявить их отношение к другим народам, в том числе русскому.

Объектом исследования стали языки трех славянских народов: белорусский, польский и сербохорватский, принадлежащие к восточнославянской, западнославянской и южнославянской группам языков соответственно. Предмет исследования – оценочные значения, содержащиеся в прецедентных текстах, созданных на данных языках, и отражающие культурные ценности и мировоззрение народа.

Материалом для исследования послужили тексты частушек, анекдотов, пословиц и поговорок, бытующих в обыденной речи славянских народов. Материал исследования получен выборочным методом на интернет-сайтах [см. 3–6].

Рассмотрим особенности менталитета, которые проявляются в языке белорусов, представителей восточных славян.

У белорусов преобладает элемент общинной психологии, они любят трудиться не в одиночестве, а в коллективе, однако для белоруса-крестьянина характерно недоверие к искусственно созданным коллективам (например, советским колхозам). В этом смысле примечательна частушка 20 – 30 годов 20 века, которая характеризует менталитет исторического белоруса.

Не баюся я марозу,

*Не баюся холаду,
А баюся я калхозу,
Што памру ад голаду.*

Также белорусы малоинициативные и бесхитростные, и как следствие – малоагрессивные и слабохарактерные по сравнению с соседями, что делает их по-холопски покорными. Такие черты ярко проявляются в анекдоте, тонко подмечающем национальные черты и других народов:

Решили провести тест: в темной комнате поставили табуретку, вбили гвоздь, чтобы торчал острой частью вверх, и по очереди посадили на эту табуретку русского, украинца и белоруса. Русский сел на гвоздь, вскочил и давай матом ругаться. Украинец сел на гвоздь, вскочил, выругался громче русского, выдрал гвоздь и положил в карман. Белорус сел на гвоздь, почувствовал боль, ничего не сказал и подумал: «А можа, так і трэба?» (а может так и надо).

Эти же качества сформировали и другую черту белорусов – умение приспособиться к различным условиям:

Фашисты повесили украинца, русского и белоруса. Пришли партизаны, начали снимать тела, смотрят – а белорус-то живой! Партизаны спрашивают: – Парень, ты как живой-то остался? – Сначатку шыю штосьці здавіла моцна-моцна, а потым нічога... прыцярпеўся... (Сначала шею что-то сдавило крепко-крепко, а потом ничего ... притерпелся...).

Также белорусам не свойственна поддержка личной инициативы, о чем свидетельствует один из анекдотов на эту тему:

Мужик попал в ад. Ведут его мимо чанов, где люди в кипятке сидят. Один чан накрыт крышкой и камнем придавлен, а другой – открыт. Мужик интересуется: – Кто в закрытом чане? – Евреи. – А в открытом? – Белорусы. – А почему дискриминация такая? – Если один еврей вылезет, он и остальных за собой потянет. А если белорус вылезет, так его остальные обротно втащат.

Белорусы – народ радушный, но прижимистый, накроют стол гостю, накормят, напоят, но про себя все подсчитают:

– Кушай милочек, клецки. Я ведь их не считаю, сама готовила.

– Спасибо, кума: уже и так четыре съел.

– Не правда, кумок, шесть.

Рассмотрим особенности менталитета поляков как представителей западной славянской группы.

В Польше самый низкий процент разводов по всей Европе, поляки придают любви большое значение, у них дружные семьи, в которых отдельный член семьи интересуется благополучием всех других членов семьи, включая даже дальних родственников. В связи с этим у поляков много пословиц на тему любви.

Любовь в глаза прицеливается, а совет в сердце.

Любовь, как тесто – на дрожжах растет.

Когда любовь шепчет, разум замолкает.

Поляки – самокритичный народ, и поэтому у них много анекдотов о своем народе, при этом особенно они любят высмеивать человеческую глупость, героями таких анекдотов часто становятся полицейские.

1. *На полицейском балу.*

– *Почему вы так быстро крутитесь, ведь это медленный танец.*

– *Ничего себе медленный! На пластинке написано «33 оборота в минуту»!*

2. *Полицейский останавливает двух прохожих.*

– *Попрошу Ваши документы.*

Те дают свои паспорта. Полицейский берет один, и читает:

– *Паспорт.*

Берет у другого и читает:

– *Паспорт. А, так Вы братья?*

В отличие от белорусов, поляки не выказывают толерантного отношения к другим народам, имеют ярко выраженную националистическую черту, которая особенно сильно проявляется по отношению к русскому народу и евреям. При этом, высмеивая в своих анекдотах, поляки боятся русских, так как Россия уже не раз за всю историю меняла их гибкие границы в свою пользу:

1. *После братской помощи Чехословакии в Польше был издан указ, запрещающий купаться в Буге, находящемся на советско-польской границе. Ведь если кто-нибудь будет тонуть и звать на помощь, то могут прийти русские!*

2. *Польша вздохнула с облегчением: ее безопасности больше ничто не угрожает. Если Россия решит напасть на Польшу, Белоруссия введет таможенную пошлину на транзит российских танков.*

Про евреев поляки чаще всего говорят не в анекдотах, а в пословицах:

Что крестьянин заработает, пан потратит, а еврей на этом наживется.

Тебе это пригодится, как сабля еврею.

У каждого пана свой еврей.

Наконец, рассмотрим менталитет сербского народа как представителя южных славян, проживающих на балканском полуострове.

У сербов, как и у поляков, силен подсознательный национализм, который формировался на протяжении многих лет. Это связано с тем, что Сербия из-за особенностей своего географического положения принимала участие во многих европейских войнах, желала она того или нет. Но, в отличие от поляков, сербы к русским относятся хорошо: они действительно искренне и неподдельно любят русских просто за то, что они русские, и это несмотря на то, что Сербия по географическому положению находится дальше, чем многие соседи, которые недолюбливают русский народ. Такая любовь, возможно, объясняется одной верой, православной, а также освобождением Сербии Российской империей от гнета Османской империи. Симпатия к русским ярко выражена в обыденной речи сербов, в том числе в анекдотах:

1. – *С кем граничит Россия?*

– С кем хочет.

2. – Вас, сербов, сколько?

– Нас и русских – двести миллионов!

– Ну а без русских-то сколько?

– Как это – без русских? Мы русских одних не бросим!

Сербы любят бога, гордятся своей православной верой: около 85% сербов являются приверженцами православия. У сербов множество пословиц, связанных с богом, приведем примеры:

На небе бог, А на земле Россия...

Там, где единство, там и Божье благословение!

Когда Бог счастье раздает, то не спрашивает, чей ты сын.

С богом у сербов связан даже государственный гимн, который начинается со слов «Боже правде»:

Боже правде, ти што спасе

Од пропасти досад нас,

Чуј и одсад наше гласе

И од сад нам буди спас.

Боже спаси, Боже храни

Српског краља, српски род!

Кроме того, и некоторые обыденные фразы и слова у сербов связаны с богом, например, «пожалуйста» звучит как «молим», «прощай» – «збогом».

Таким образом, анализ материала показывает, что в пословицах, частушках и анекдотах проявляются отдельные черты мировоззрения народа. Прецедентные тексты не только аккумулируют народную мудрость, но и выражают одобрительное или неодобрительное отношение субъекта речи (в данном случае – коллективного языкового разума) к обозначаемому, передаваемое через шутку, насмешку, иронию, критическое замечание.

Также значимо и то, что у разных славянских народов при наличии схожих черт в языке и картине мира, обусловленных общими историческими корнями, обнаруживаются кардинальные различия как в самоопределении, так и в отношении к другим народам, в том числе русскому.

Список литературы:

1. Большой энциклопедический словарь [Электронный ресурс]. – URL: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc3p/195254> (Дата обращения: 10.03.2017).
2. Гумбольдт В. Язык и философия культуры. – М., 1985. – 452 с.
3. Лукоморье. Белоруссия. Менталитет [Электронный ресурс]. – URL: <https://lurkmore.to/Белоруссия/Менталитет> (Дата обращения: 10.03.2017).
4. Польский юмор : сборник польских анекдотов и шуток [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.krakow.ru/humor/> (Дата обращения: 10.03.2017).
5. Пословицы народов мира [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.poslovitza.ru/polskie.html> (Дата обращения: 10.03.2017).
6. Православие и мир. Сербские пословицы [Электронный ресурс]. –

URL: <http://www.pravmir.ru/serbskie-poslovicy/> (Дата обращения: 10.03.2017).